

---

---

**Specifications for industrial laundry  
machines — Definitions and testing of  
capacity and consumption  
characteristics —**

Part 4:  
**Washer-extractors**

*Spécifications pour les machines de blanchisserie industrielles —  
Définitions et contrôle des caractéristiques de capacité et de  
consommation —*

*Partie 4: Laveuses-essoreuses*



**PDF disclaimer**

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

This document is a preview generated by EVS

© ISO 2003

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland

**Contents**

Page

Foreword.....	iv
1 Scope.....	1
2 Normative references .....	1
3 Terms and definitions.....	1
4 General test conditions .....	2
5 Determination of residual moisture content after extraction .....	5
6 Energy consumption of machine .....	5
7 Determination of water consumption .....	6
8 Hourly productivity of machine .....	6
9 Machine information .....	6
Bibliography .....	8

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 9398-4 was prepared by Technical Committee ISO/TC 72, *Textile machinery and machinery for drycleaning and industrial laundering*, Subcommittee SC 5, *Industrial laundry and dry-cleaning machinery and accessories*.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 9398-4:1993), which has been technically revised.

ISO 9398 consists of the following parts, under the general title *Specifications for industrial laundry machines — Definitions and testing of capacity and consumption characteristics*:

- *Part 1: Flatwork ironing machines*
- *Part 2: Batch drying tumblers*
- *Part 3: Washing tunnels*
- *Part 4: Washer-extractors*

# Specifications for industrial laundry machines — Definitions and testing of capacity and consumption characteristics —

## Part 4: Washer-extractors

### 1 Scope

This part of ISO 9398 defines the characteristics of washer-extractors and gives the usual test methods for these characteristics with regard to machine capacity, power and water consumption, and hourly productivity. It is applicable for use as a reference in the drafting of purchasing orders for washer-extractors whose net usable cage volume is greater than 60 dm<sup>3</sup> (litres). It does not cover safety requirements (see ISO 10472-2).

NOTE If more detailed information on the effect of laundry machines on textiles is required, see ISO 7772 after agreement between the parties involved.

### 2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 9398-1:2002, *Specifications for industrial laundry machines — Definitions and testing of capacity and consumption characteristics — Part 1: Flatwork ironing machines*

IEC 60335-2-7:2000, *Safety of household and similar electrical appliances — Part 2-7: Particular requirements for washing machines*

### 3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in ISO 9398-1 and the following apply.

#### 3.1

##### **nominal capacity (of a washer-extractor)**

maximum load, in kilograms, of decatized cotton articles which may be washed and extracted in the machine under the specified test conditions

See 4.1.

NOTE 1 The mass of this load corresponds to the mass at  $(8^{+1}_0)$  % residual moisture content of the cotton articles.

NOTE 2 The value of this load is given on the rating plate of the machine.